

ELŐFIZETÉS  
Egy negyedévre  
2 korona

Telefon szám 503.  
Hirdetések díja: megállapo-  
dás szerint

# HÉTFŐ

Megjelenik minden hétfőn délelőtt

A szerkesztésért **LITS ANTAL** felelős \* Laptulajdonos: **MOHOS AGOSTON.**

Egyes szám  
**5** krajcár  
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Zrínyi-utca 2 szám 1. emelet  
Sebesy-ház

II. évfolyam

ARAD, 1908. SZEPTEMBER 21.

38. szám

## Péterke nem visz krajczárt.\*)

Méltóságos és nagyságos asszonyaim és tekintetes uraim a gyermekvédő liga nemes, nagyszívű és jóságos résztvevői: bocsássanak meg, de Péterke nem fog krajczárt vinni. Péterke: az én kis iskolás fiam. A szíve fájni fog, sirni fog érte, s akkor nekem a Péterke kemény elhatározásu apjának is elszorul a majd szívem, — de Péterke még sem fog fillé-reivel a szegény gyermekeknek adózni az iskolában.

Önök méltóságos, nagyságos és tekintetes asszonyaim és uraim elhatározták ma, hogy az elhagyott gyermekeknek április másodikán és harmadikán gyűjteni fognak. Megadóztatják ezen a gyermekek napján azokat, akiknek a gyermekeket szerető szívük van, akikben él az ember-szeretet szava: engedjétek hozzám a kisdedeket.

Azt mondom: legyen áldott ez a határozat, legyen áldott az adószedők és sáfárok munkája, amikor kiróják és beszedik ezt a drágasági adót, ezeket a nemzedékmentő filléreket. A magam szegénységével áldozni fogok azon a napon én keményszívű pogány is és tudom, hogy minden imádságnál kedvesebb áldozat lesz ez uristen ő szent felsége előtt.

De elhatározták önök asszonyaim és uraim azt is, hogy gyűjteni fognak a gyermekek napján a gyermekek közt is az iskolákban. — Poétikusnak is, hasznosnak is látszik ez a gondolat. Poétikus, hogy az elhagyott gyermekek segítői között ott legyenek gyermekpajtásaik, a boldogok, a szerencsések, akik nem tudják, mi az: apátlannak lenni. Akiknek szerető

\*) Színes, tartalmas tollu ügyvéd-ember cselekedte meg ezt a cikket a néhai *Aradi Napló*-ban, az iskolai gyermeknap alkalmából. Most, a felnőttek gyermeknapján annyira megkaptak bennünket az írás igazságai, hogy minden változtatás nélkül, szószerint leközöljük azt.

szülék gondoskodása ad puha, meleg fészket, édes otthont, szép ruhát és — krajczárokat, amelyekben ma cukrot, peracet vesznek, holnap adakozni fognak a szegényeknek . . . Óh milyen telemelő érzés lesz az a gyermekeknek, hogy jót tesznek nek is, kicsi társaikat segítenek menteni nek is. És a sok gyerek sok krajczárt fog összehozni, sőt olyik hatosokat, talán még koronát is. Sok pénz az együtt jó, a nemes, a nagy célra.

De Péterke, az én kis fiam, még sem visz krajczárt az iskolába.

Én talán majd valahol másutt módját lelem, hogy amivel miatta vesztesek lesznek a szegények, megpótoljam. De Péterkének a szíve fájni fog, tudom, hogy ő neki én miattam keményszívűnek kell maradnia és nem lehet jó és adakozó, mint iskolás pajtásai, a Laci, meg a Pista, meg a Józsi.

Péterke nem visz krajczárt, — mert valaha régen, amikor az öreg Pétert, az ő ezennel tisztelettel szót emelő apját hívták még Péterkének, ennek a Péternek fájtnak szokott a szíve és borult keserű könnyekbe a két szeme, valahányszor gyűjtöttek az iskolában és adott krajczárt, hatost, vagy forintot, ahogy tellett, a Pista, a Józsi, a Laci, de nem adott a Péter, mert szegény volt az istenadta, szegény mint az édesapja. Jó ha irkára, könyvre jutott neki, sokszor bizony arra sem. Pedig gyűjtöttek akkor is. Jótékony célokra. Tanár úrknak névnapi ajándékokra. Hazafias emléknapon koszorúra. És Péter szíve jó volt és szerette a tanár urat és szerette a hazát. De krajczárja nem volt. És amikor mindenki adott, csak ő nem tudott adni, amikor a kicsi nemzet, amely egy-egy iskolás osztályban kicsiben éli a nagyok életét, a tanár ur buzdító szavára kimondta: megadjuk! — És Péternek

nem volt miből adakoznia, akkor Péterkorán, rettenetes korán, keserű szívvel tanulta meg, hogy az emberek egyenlőlenek, hogy a pénz a legnagyobb nyomorusága a világnak, hogy a szegénység lealázó szégyen, hogy jó csak az tud lenni, akinek pénze van, akinek apja, anyja gazdag . . . Mert Péter látta, hogy aki adott mert hazulról kapott adni valót, az 'enézi' őt, nyomorultat, a gonosz szívűt, ki nem ad a szegénynek, az elveszett, és nem igaz magyar fia, ki nem áldoz a hazafiak emlékének . . .

Az én kicsi fiam boldogabb egykoron gyermekapjánál. Az én szegénységem gazdag jólét az apáméhoz mérve. Péterke jó ruhában jár, könyvre, irkára, rajzoló papírra jut neki, még cukorkára is néha. Nem kellene adósnak maradnia ott, ahol mindenki fizetni fog. De az iskolába még sem fog krajczárt vinni. Mert ha Péterkének tellene is, sokan vannak osztályostársai, akik a nyomorban, nincsetlenségben küzdik most is gyerekiatlansággal az élet nehéz és kiábrándító küzdelmeit, akikre kin és szégyen — ostoba, gyerekes, de annál fájóbb szégyen — lesz, hogy mind a gazdagabb gyerek szeme rajtuk lesz: ti rosszak vagytok, ti nem adtok . . .

Hát legyen Péterke is rossz. És ha egynek is fájdalmat okoznak, legyen ő, a látszatra gazdagabb, osztályosa annak az egy szegénynek. Tudva, akarva, apja akaratából, aki valaha kénytelen akaratlan ugyanigy szenvedett.

De Önök asszonyaim és uraim, akiket jó szívűk elragadott a jöttevés utján, önök a gyermekeket védvén, megvédehnék ezeket a gyerekeket is. Mondjanak le az iskolák filléreiről. Ha sok lenne ez a pénz, akkor is. A gyerekeknek nincsen pénze. Nem is igen tudja, mi a pénz. Hadd ne is tudja meg minél tovább. És ne tanít-

**WEINBERGER FERENCZ**

elsőrendű ék-  
szerész, nagy  
óra-raktára

**ARAD**

Andrássy-tér,  
Központi-szálló  
mellett.







**Eljegyzés.**

Jakabffy István jönevű aradi iparos, Jakabffy I. és Társa-cég beltagja, ma eljegyezte Szőlősi Ilonkát, Szőlősi István tanítóképző-tanár hugát.

**Egy támlásszék hatvan fillér.**

**Tombola! Tombola!**

Szombaton lesz az első estély.

— A Hétfő riportja. —

Az állandóan nagy közönség előtt működő Központi-beli kabaret pénteken este befejezi működését. A vásár tehát szabad lesz s Rónai János ezt a szabadságot dehogy hagyja kiaknázatlanul.

A leleményességnek ez a nagymestere, aki a tombolát Aradon meghonosította, ismét erre a már kiprobált terepére lép s a kabaret távozását követő napon, tehát szombaton megkezdí a tombolát.

Bizonyos, hogy ennek hallatára mindenkit az édekel legjobban: vajjon mi lesz a főnyeremény, mert Rónait ismerve, sejtik, hogy nem kis dologról lesz szó.

Es jól sejtik, Rónainak ugyanis az az ötlete támadt, hogy egy földszinti támlásszék bérletét sorolja ki főnyereménynek. Az első estén az A. a másodikon a B. a harmadikon a C. bérletet. Aki ilyen főnyereményt nyer, az minden harmadik este az egész szezonon át ingyen mehet a színházba.

Bizonyos, hogy az ötlet kitünően be fog válni s hogy a Központi télikertjében ezeken az estéken bajos lesz mozogni.

Az A bérletet szeptember 26-án (szombaton) a B. bérletet szeptember 27-én (vasárnap) és a C bérletet október 1-én (csütörtökön) sorolják ki.

Egy jegy ára, mint eddig volt, hatvan fillér.

**Gyermek kocsik**

**Fischer nagy áruházában**

(Szabadság-tér 12. sz.)

**óriási választékban kaphatók.**

**Az árak rendkívül olcsóak.**

**5 forinttól 50 forinttig.**

**Arad uri közönségének**

legkedveltebb szórakozási helye a Láng Testvérek vendéglője. Minden este szebbnél-szebb mozgófénykép mutatványok. — Kütinő cigányzene. Belépti-díj nincsen. — Elsőrend konyha. — Kütinő italok.

**APRÓ HIREK.**

Müller Károly,

Aradváros dugszagdag képviselője, mint biztos forrásból értesülünk, a vasárnapi gyermeknapon két fillért adott O. urleánynak a nyomorgó gyermekek részére.

\*

Angolok Aradon.

Ma reggel tíz angol gazdasági író érkezett Aradra Mezőhegyesről. Tanulmány uton vannak.

**Sashegyi Sándor**

hatóságilag engedélyezett magánkutató és felvilágosító irodája

**ARADON, Szent-Pál-utca 12.**

Hivatalos órák: délelőtt 8—12 ig, délután 2—7-ig.



Telefon 162.

Telefon 162.

**Olcsó tüzelés takaréktüzelőkben elsőrendű szagtalan**

**Porosz kocka-szénnel.**

Háztartási célra elsőrendű darabos uradalmi

**Bükkfa - szén.**

Ipari és kovácsolási célokra osztraui Henrik-anai kétszer mosott

**Kovács kőszén.**

Ezen kovácskőszén 7200 hőfokkal bir, alig 1/2% kénnel és a legkitünőbbnek van elismerve.

**Porosz légszesz-pirszén.**

Mindezen szénfajok állandóan Boros Béni-tér 12. szám alatt levő telepünkön kaphatók a legjutányosabb árak mellett.

**Reusz Mór és Fia**

széntelege.

Ma van!

Ma van!

**Jaulus Morini jutalomjátéka!**

Egy aranyozott kandalló és egy majolika kályha

Pucher féle betéttel és két kevésbbé használt

**cserépkályha jutányos áron eladó.**

Bővebbet Prodanovits Döménél Bockó-utca 9.

**Aradi kereskedők köre**

helyeszközlő osztályának heti kimutatása.

Hivatalos helyiség:

Szabadság-tér 7. szám, I. emelet.

Telefon 294.

Telefon 294.

Hivatalos órák:

Délelőtt 9—1 óráig. Vidéki megkeresésekre — azoknak, akik a körnek nem tagjai — csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk.

1908. szeptember hó 12.

**Keresünk:**

Aradra: diszmű, játék és norinbergi üzletbe 2 és elsőrendű festéküzletbe 1 segédet s több tanonc  
Vidékre: Előkelő nagykereskedő céghez perfekt magyar és német levelezőt, továbbá gép- és gyorsírónt, 6 fűszer, 5 fűszer és vegyes, 3 fűszer és rövid, cipő és kalap, 2 rőfös, 2 vas és fűszer szakmabéli magyar, román és részben német, tót és szerb nyelvismerettel bíró segédet, több tanoncot.

**Ajánlunk:**

Női irodai alkalmazottakat, kik az Aradi Kereskedők Köre női kereskedelmi tanfolyamát hallgatták a gépirásban és levelező gyorsírásban jártasak, egy intelligens urleányt, ki a magyar német és angol nyelvet bírja, gép- és gyorsírónt s az összes irodai teendőkben jártas, továbbá 6 fűszer és esemege, 2 vegyes, 6 divat, 1 kézmű, rövid és divat, 1 rövid és norinbergi, 2 rőfös és rövid, 2 vas és fűszer szakmabéli segédet.

Az Aradi Kereskedők Köre helyeszközlő osztálya:

Kleia Sándor, titkár.

Eppich Zsigmond igazgató.

**Törlesztéses**

amortisatiós

**PÉNZ KÖLCSÖNÖKET**

15, 20, 25, 30, 40, 50

és 65 évi időtartamra

4 százalékos törzskamattal földbirtokra és bérházakra a becsérték legmagasabb hányadig rövid idő alatt kieszközöl:

**Herzog Sándor**

(volt banktisztviselő)

ARAD, Weitzer János-utca 15. sz.

HELYI ÉS MEGYEI TELEFON 387.

## BRAUN N. A. ARAD.

Boros Béni-tér, közvetlen a Vármegyei gazdasági egyesület mellett.

Ajánlja nagy raktárát mindennemű fetékárúban, bel- és külföldi fénymázakban, ecetekben stb. stb.

**MOBLES & HOARE** angol hintófénymázak főraktára.

Saját gyártmány: „Nappfény” ezüstszintű kályhatisztítószer, „Rózsa” cipőeréme, „Rózsa” fémtisztítópaszta, „Rózsa” kályhapaszta, mindenféle bőrfényesítő mázak és conserválószeresek u. m. vaselin, bőrszir, nyeregszappan pataszir stb.

Olesó árak, szolid és pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel

**BRAUN N. A.**

Fajtiszta *riparia portalis* alanyon oltott, elsőrendű, duggyökérzetű bor- és csemegefajta

## szőlő-oltványokat

valamint gyökeres *riparia portalis* szőlő-vesszőket bármely mennyiségben szállít:

## HÁMORY-GAZDASÁG

SZŐLŐ-OLTVÁNY-TELEPE ARAD.

Bővebb felvilágosítással és árajánlattal szívesen szolgál

Deák Ferenc-utca 3. sz. alatt.

Telefon 229.

Arad szab. kir. város által segélyezett

## ARADI ZENE-CONSERVATORIUMBAN

Arad, Szabadság-tér 21., a beiratások szeptember 1-től mindennap délelőtt 6—12-ig, d. u. 4—6-ig tartatnak.

### TANÁRI KAR:

**Bayer-Bettelheim Ida**, (felügyelőnő), zongora- és zene-elmélet.

**Kiss Janka**, cimbalom.

**Klein Sándorné**, zongora.

**Mütter Müller József**, (igazgató) gordonka, zongora és kamarazene.

**Mütter Müllerné, Lengyel Erzsébet**, zongora- és zene-elmélet.

**Sperber Frigyes**, (igazgató) hegedű, mély hegedű és zenekar-iskola.

**Unger Mór**, (igazgató) hegedű, zongora és zenekar-iskola.

**Weichart Auróra**, kar- és magán-ének.

Tandij havonként: az alsó osztálybaa 10 korona, fuvóhangszer 6 korona. — Előre fizetendő.

Beiratási-dij: 6 kor.

Az igazgatóság.

Aki

## „Hófehér” fogakat akar

vegye meg bizalommal a törvényesen védett és szabadalmazott NÁDLER-féle

## „HÓFEHÉR”

fogtisztító szert,

mert ezzel a szerrel már az első használat után is meglepő eredményt lehet elérni.

Egy üveg ára használati utasítással 1 kor. 50 fill.

Kapható a készítőnél:

**Nádlér Lajosnál,**

Andrássy-tér 20.

Főraktár: Vojtek és Weisz drogériája Arad.

Negyed órán belül megszünteti a

## fejfájást

a hirneves

**Rozsnyay fejfájás**

elleni pastilla.

1 drb. 20 fillér, 6 drb. ára 1 korona.

Páratlan hatásu

## gyomorerősítő-szer

a Rozsnyay-féle

**Kárpáti gyomorcsepp.**

Kapható csakis

**Rozsnyaygyógyszertárban**

Arad, Szabadság-tér.

# Iskolai könyvek használtak is

legjobban be-  
szerezhetők  
az ö s s z e s  
helybeli és vi-  
déki iskolák  
tanulói ré-  
szére

## Ingusz I. és Fia

könyv és iskolaszer keres-  
kedésében.

**ARAD,**  
Weitzer J.-utca  
Telefon 517.



9211

Előjegyzések hasz-  
nált könyvekremár-  
most elfogadtatnak.

## DICK SAMU

órá- és látszerész

Arad, Andrassy-tér és Weitzer J.-u. sarkán

Elad és javít mindennemű **órákat** két  
évi jótállás mellett, a legolcsóbb áron.

Raktáron tart mindennemű színházi látos-  
voket a legkülönbözőbb kiállításban, legfino-  
mabb lorgnett orrcsüptetők és szemüvegek, arany,  
ezüst, nickel és tekenősbéka csontkeretekben,  
legjobb üvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérőkben, bor-  
must és szesz részére, továbbá mindenféle hő-  
mérők mindennemű kivételben. 7689

**Szemüvegek és orrcsüptetők**  
orvosi rendellet szerint azonnal készíttetnek

Városi és megyei telefon 324. szám.

## Tüzifa.

Bükk, cser, gyertyán és  
tölgy hasábfá, valamint do-  
rong tűzifa jutányos áron  
kapható kicsinyben. Faraktár

Arad, Nagyváradi-ut 2a.

Vaggonrakományokint megren-  
delések ugy tűzifa, mint ká-  
dár dongafára elfogadtatnak.

**NACHT VIKTOR,**  
Arad, Petöff-utca 8. szám.

M. kir. szabadalmazott

## borszivattyúk

és hozzávaló legjobb minőségű **gummicsö-  
vek** legolcsóbb gyári áron.

A szivattyú-hengerből a bor utolsó cseppig ki-  
folyik, a szőlőmagvak, hések és egyéb tisztát-  
lanságok azonnal továbbittatnak, ezáltal a sziv-  
vattyú nem romlik és a bort nem ronthatja. A  
gépezet jó működéséért 3 évi jótállás (ingyen  
javítás.)

### Tüzi fecskendők

golyó szelepekkel. Községeknek legalkalmasabb  
mert homokos és sáros víz használatánál sem  
tagadja meg a szolgálatot. A gép jó működé-  
sért 3 évi jótállás (ingyen javítás.) Hozzávaló  
országos egységes csavarok és a legjobb minőségű  
belül gummirozott csendercsövek a legolcsóbb  
áron.



## Kutak

hozzavaló

csövekkel,

olcsóbbak és job-  
bak mint bármely  
bel- vagy külföldi  
gyárban.

## Hönig Ottó

M. kir. szab. tüzi fecskendő és szivattyú-készítő  
Arad, Rákóczy-utca 27. szám.  
Permetező javítások elfogadtatnak.

## Koch

Dániel

villanyvilágítási  
és telefon-berendezés  
vállalata

Deák Ferenc-u. 42.,

Fehér Keresztel szemben

Elvállal villanyos vi-  
lágítási és házi telefon  
berendezéseket jutá-  
nyos áron.

Gáz-, petroleum lusz-  
terek villanyosra átala-  
kitása.

Villanyos világítási  
javításokat azonnal esz-  
közlök.

Költségvetések min-  
den kötelezettség nél-  
kül.

## Mi történt az éjjel?

Semmi. Csupán kiderült, hogy a Nap ne-  
gítést teljesen fölösleges, mert a

### Benoid gázvilágítás

teljesen pótolja. A Benoid-gáz nemesak a  
egolcsóbb, hanem

## Fényt, Hőt, Erőt

mindenütt alkalmazható.

Díjtalan felvillágosítást ad

Magyar Benoid-gáz R.-t. Arad.

Telefon 561.

Budapest, Andrassy-ut 17.

Telefon 28-60.



Elsőrendű

terméke a magyar pezsgőgyár-  
tásnak, melyben a francia jel-  
leg kifejezetten érvényesül smint  
ilyen az idegen pezsgőket pó-  
tolni van hivatva.

Magyar királyi államvasutak.

# Nyári menetrend.

Érvényes 1908. évi május hó 1-től.

Arad-Budapest		Arad-Budapest					
Állomások	Szv. I-II.	Gyv. I-II.	Szv. I-III.	Gyv. I-II.	Tvezt. I-III.	Szv. I-III.	
Arad	ind.	5:09	8:18	11:25	4:16	4:51	9:30
Sofronya		5:25		11:41		5:08	9:46
Kurtics		5:37	8:36	11:55	4:35	5:25	10:13
Löksháza		5:50		12:10		5:44	10:27
Bánhídi major		5:57		12:16		5:51	10:34
Országút		6:07				5:56	
Kétegyháza	érk. ind.	6:10	9:00	12:26	4:58	6:05	10:40
Kigyós		6:11	9:01	12:34	4:59	6:25	10:54
Békés-Csaba	érk. ind.	6:24		12:47		6:41	11:10
Békés-Földvár	érk. ind.	6:35	9:19	12:59	5:17	6:54	11:21
Mezőberény		6:43	9:22	1:29	5:20	7:07	11:39
Gyoma	érk. ind.	6:56		1:42	5:31	8:11	11:58
Mezőtúr	érk. ind.	7:07	9:41	1:54		8:20	12:11
Pusztá-Tenyő		7:31	10:01	2:18	5:59	8:47	12:30
Szajol	érk. ind.	7:36	10:06	2:25	6:04	8:53	12:37
Szolnok	érk. ind.	8:02	10:29	2:53	6:25	9:25	1:11
Ujszász	érk. ind.	8:03	10:30	3:01	6:25	9:25	1:11
Tápió-Györgye		8:27		3:22		9:59	1:17
Nagy-Káta		8:39	10:52	3:33		10:13	2:02
Tápió-Szeles		8:52	11:00	3:45	6:55	10:27	2:16
Súly-Sáp	érk. ind.	9:10	11:12	4:03	7:12	10:43	2:25
Mende	érk. ind.	9:17	11:19	4:15	7:32	12:34	3:05
Gyömrő	érk. ind.	9:44	11:35	4:33	7:45	1:02	3:23
Maglód	érk. ind.	9:49	11:37	4:43	7:50	1:14	3:34
Rákóczi		10:08		5:02		1:31	3:51
Köbánya fel. p. u.		10:19		5:17	8:12	1:56	4:23
Budapest k. p. u.	érk.	10:47		5:43	8:37	2:33	4:21
		11:04		5:59	8:51	3:15	4:59
		11:17		6:11	8:55	3:31	4:53
		11:31		6:24	9:00	3:41	5:04
		11:39		6:35	9:05	3:51	5:11
		11:46		6:41	9:11	4:01	5:25
		12:11		7:07	9:28	4:32	5:45
		12:17		7:15	9:35	4:50	5:56
		12:25	1:15	7:25	9:40	5:05	6:05

Budapest-Arad		Budapest-Arad					
Állomások	Tv. sz.	Gyv. I-II.	Szv. I-III.	Gyv. I-II.	Szv. I-III.	Szv. I-III.	
Budapest kpu	ind.	7:20	8:00	2	12:20	9:30	
Köbánya felső p. u.			8:10		12:30	9:40	
Rákóczi		7:36	8:17	2 12	12:37	9:50	
Maglód			8:44		1:11	10:10	
Gyömrő			8:52		1:19	10:27	
Mende			9:00		1:28	10:37	
Súly-Sáp			9:11		1:43	10:50	
Tápió-Szeles			9:21		1:57	11:03	
Nagy-Káta		8:30	9:41	8:03	2:29	11:33	
Tápió-Szeles			9:58		2:43	11:54	
Tápió-Györgye			10:09		3:58	11:54	
Ujszász	érk. ind.	8:59	10:24		3:10	12:05	
Szolnok	érk. ind.	8:59	10:27	8:34	3:12	12:11	
Szajol	ind.	9:16	10:5	8:51	3:40	12:33	
Pusztá-Tenyő		9:23	11:09	8:58	4:07	1:08	
Pusztá-Pó		9:35	11:25	4:11	4:27	1:13	
Mezőtúr	érk. ind.	10:04	12:05	4:44	5:21	2:01	
Gyoma	érk. ind.	10:05	12:10	4:42	5:24	2:01	
Mezőberény	érk. ind.	10:28	12:33	5:04	5:33	2:24	
Békés-Földvár	érk. ind.	10:34	12:40	5:02	6:00	2:47	
Békés-Csaba	érk. ind.	10:53	1:04	5:23	6:15	3:04	
Kigyós	érk. ind.	1:13	5:30	6:15	6:34	3:14	
Kétegyháza	érk. ind.	1:15	5:42	6:15	6:34	3:14	
Országút	érk. ind.	1:28	5:53	6:27	6:46	3:27	
Bánhídi major	érk. ind.	1:28	5:53	6:27	6:46	3:27	
Löksháza	érk. ind.	1:30	2:17	7:15	7:34	3:45	
Kurtics	érk. ind.	1:30	2:29	6:11	7:34	3:45	
Sofronya	érk. ind.	1:30	2:34	6:12	7:34	3:45	
Arad	érk.	7:58			8:05	5:10	
		8:03			8:17	5:19	
		8:13	2:51		8:33	5:33	
		8:36	3:05	6:36	8:45	5:47	
		8:51	3:15		8:45	5:47	
		9:10	3:29	6:54	9:00	6:02	

Arad-Térviz.						
Állomások	Gyv.	Szv.	Szv.	Gyv.	Tvezt.	
Arad ind.	12:21	2:30	4:04		6:35	10:00
Glogovác		2:44	4:15		6:46	10:21
Mondorlak		2:53				
Györök Méné		3:14	4:37		7:06	10:57
O-Paulis		3:21				
Paulis		3:35	4:45		7:16	11:18
Baraczká		3:41	4:53		7:21	
M.-Radna (é.)	12:55	3:51	5:01	7:30	7:29	11:36
Milova-O.	12:55		5:09		7:34	11:50
Konop			5:40		7:54	12:38
Berzova			6:09		8:08	1:00
Soborsin	1:50		6:57		8:47	2:15
Zám	2:09		7:17	9:01	9:13	2:50
Mar.-Illye	2:35		8:17	9:23	9:47	4:02
Deva	2:58		8:57	9:56	10:27	5:11
Piski (é.)	3:09		9:17	10:21	10:41	5:41
Piski (i.)	3:16		9:24	10:21	10:56	6:00
Szászváros	3:35		9:55	10:51	11:22	6:30
Alvincz (é.)	4:06		10:37	11:03	12:04	7:23
Alvincz (i.)	4:16		10:37	11:03	12:11	7:25
Gy-fehérv. (é.)	4:27		10:37	11:15	12:24	7:41
Gy-fehérv. (i.)	7:00		10:37	11:15	12:31	7:46
Térviz (é.)	7:36		11:27	11:38	12:58	8:21

Térviz-Arad.						
Állomások	Szv.	Gyv.	Szv.	Gyv.	Vv.	
Térviz ind.	8:25	3:55	8:55	2:00	8:40	
Gy-fehérv. (é.)	8:51	4:23	9:30	2:25	9:10	
Gy-fehérv. (i.)	8:55	4:23	9:30	2:25	9:10	
Alvincz (é.)	4:06	4:51	11:32	2:44	9:35	
Alvincz (i.)	4:17	4:51	11:42	2:48	9:35	
Szászváros	4:35	5:33	12:16	3:34	10:35	
Piski (é.)	4:55	5:59	12:35	3:57	11:05	
Piski (i.)	5:05	6:15	12:55	4:12	10:17	
Deva	5:20	6:29	1:09	4:27	11:11	
M.-Illye (i.)	5:30	7:11	1:39	5:10	12:11	
Zám	6:15	7:44	2:09	5:45	12:51	
Soborsin	4:21	6:34	8:17	2:33	6:18	1:30
Berzova	5:17		8:58	2:57	6:57	2:15
Konop	5:42		9:15		7:13	2:35
Milova-O.	5:53		9:25		7:22	2:45
M.-Radna (é.)	6:17	7:28	9:37	3:24	7:35	2:55
M.-Radna (i.)	6:32	7:30	9:44	3:26	7:41	3:10
Baraczká	6:41		9:42		7:50	3:25
Paulis	6:49		9:52		7:59	3:37
O-Paulis	6:56				8:06	3:44
Györök Méné	7:07	10:14	8:18	3:41	8:14	3:51
Mondorlak	7:25				8:32	4:17
Glogovác	7:35	10:38	8:38	4:25	8:41	4:25
Arad	7:58	8:05	10:00	4:03	8:41	4:25

Arad-Temesvár-Józsefváros.				
Állomások	Szv.	Szv.	Vv.	
Arad ... ind.	6:15	12:17	4:48	7:09
Uj-Arad ...	6:25	12:28	5:04	7:20
Németh-Ságh ...	6:42	12:44	5:27	7:36
Vinga ...	6:55	12:56	5:32	7:41
Orczyfalva ...	7:06	1:07	6:05	8:00
Merczfalva ...	7:16	1:17	6:22	8:10
Szt.-András ...	7:27	1:28	6:37	8:21
Temesvár-Jv. ... ért.	7:43	1:45	7:00	8:38

  

Temesvár-Józsefváros-Arad.				
Állomások	Vv.	Szv.	Szv.	
Temesvár-Jv. ... ind.	8:45	2:24	6:06	9:28
Szt.-András ...	9:09	2:42	6:20	9:46
Merczfalva ...	9:27	2:56	6:38	10:06
Orczyfalva ...	9:42	3:06	6:44	10:16
Vinga ...	10:05	3:17	6:51	10:21
Németh-Ságh ...	10:23	3:30	7:11	10:35
Uj-Arad ...	10:47	3:47	7:34	10:51
Arad ... ért.	11:00	3:56	7:53	11:06

(Uj-Aradon s nem díjazatik)

Legelsőrendű arakamentes államilag olomzárolt  
**lucerna és vörös heremag,**  
tisztán kezelt nehéz gazdasági  
**pörkölt szalonna,**  
vegytisztá savmentes gépolaj, I/a kéksző kocsikenőcs, eredeti quadlinburgi répmagvak, len-, kender- és juttaszakok, ponyvák, hazai gyártmányú lópokrócok nagy választékban, konyha- és marhasó por, kocka és briquette alakban, buza és rozs-korpa, „Derby“ melasse  
nagyban és kicsinyben kapható a legalacsonyabb napi árban  
**Aradvármegyei Gazdasági Egyesület**  
**Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezeténél**  
**ARADON, Boros Béni-tér és Verbőczy-utca sarkán.**  
Nem szövetkezeti tagok is előnyös árak mellett lesznek kiszolgálva.

**Makkoltatás.**  
Alvácza vasuti állomás közelében elterülő Prihódest, Tataresd, Brassó, Bagára és Ponorvölgy nevű 2600 kat. hold bükkös erdőnkben az idei bőtermésű  
**makk, makkoltatásra bérbeadandó.**  
**Bővebbet**  
**Seidner Bernát és Fia cégnél**  
**Berzován. (Aradmegye.) 9320**

Nyomatott Zlinszky István és Társa könyvnyomdájában Arad.